

**Kontakt / Contact**

Address: Lennuliiklusteeninduse  
Aktiaselts  
Lennuinfo osakond  
Kanali põik 3  
Rae küla, Rae vald  
10112 Harjumaa  
Estonia  
Tel: +372 625 8323  
Faks: +372 625 8200  
AFS: EETNYOYX  
Email: [aip@eans.ee](mailto:aip@eans.ee)  
URL: [aim.eans.ee](http://aim.eans.ee)

**AIC for Estonia**

**AIC**  
**A 01/2017**  
**Kehtiv alates**  
**Effective from**  
**01 JAN 2017**  
**UFN**  
**Avaldatud**  
**Published on**  
**01 DEC 2016**

## Muudatused navigatsioonitasudes alates 1. jaanuar 2017

## Changes to Air Navigation Services Charges from 01 JAN 2017

### GEN 4.2 NAVIGATSIOONITASU

### GEN 4.2 AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES

#### 1 Marsruudi navigatsioonitasu

#### 1 Route Air Navigation Services Charge

1.1 Marsruudi navigatsioonitasu on tasu, mida võetakse lennujuhtimisteenuse eest Tallinna lennuinfo piirkonnas (Tallinn FIR) instrumetaallennureeglite järgi lendu sooritava õhusõiduki teenindamise eest, mille maksimaalne lubatud stardimass ületab 2 tonni.

1.1 A route charge is a charge to be paid for the use of air traffic control service by the aircraft with maximum take-off weight exceeding 2 tons and operated within Tallinn Flight Information Region (Tallinn FIR) according to Instrument Flight Rules.

1.2 Marsruudi navigatsioonitasu suurus määratakse Tallinna lennuinfo piirkonnas lennatud ortodroomse teekonna ja õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

1.2 The route charge will be determined on the basis of the great circle distance flown within Tallinn Flight Information Region and by the maximum take-off weight of the aircraft, according to the following formula:

$$N = p \times d \times w,$$

$$N = p \times d \times w,$$

kus

where

- N** – marsruudi navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);
- p** – marsruudi navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta ( $p = 28.46$  EUR);
- d** – teekonnategur, mis on 1/100 ortodroomsest teekonnast kilomeetrites (ortodroomne teekond on kõige lühem teekond kahe punkti vahel mööda WGS-84 suurringjoont);
- w** – õhusõiduki massi arvestav tegur:

- N** – the route charge in Euros (EUR) with two decimals;
- p** – the unit price ( $p = 28.46$  EUR);
- d** – distance factor representing 1/100 of the great circle distance flown in kilometres (the great circle distance is the shortest distance between two points along WGS-84 great circle line);
- w** – weight factor:

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

kus

where

MTOW on tonnides ja tähistab õhusõiduki maksimaalset lubatud stardimassi.

MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons.

1.3 Lennatud teekonna pikkust vähendatakse 20 km võrra õhusõiduki iga stardi ja maandumise puhul Eesti lennuväljal.

1.3 The distance to be taken into account shall be reduced by 20 km for each take-off from and for each landing at an Estonian aerodrome.

#### 2 Terminali navigatsioonitasu

#### 2 Terminal Navigation Charge

2.1 Terminali navigatsioonitasu on tasu, mida võetakse lennujuhtimisteenuse ja/või lennuvälja lennuinfoteenuse eest, kui õhusõiduk lendab lennuvälja lähenemisalas, lähialas või lennuinfoteenuse piirkonnas.

2.1 A terminal navigation charge is a charge to be paid for a flight in a terminal control area, control zone or flight information zone of an aerodrome and using air traffic control services and/or flight information service.

Terminali navigatsioonitasu suurus määratakse õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

$$T = p \times w,$$

kus

**T** – terminali navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);

**p** – terminali navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta alljärgnevalt:

The terminal navigation charge is based on the maximum take-off weight of the aircraft and determined in accordance with the following formula:

$$T = p \times w,$$

where

**T** – terminal navigation charge in EUR with two decimals;

**p** – the unit price as follows:

<b>Lennuväli Aerodrome</b>	<b>Rahvusvahelised lennud International Traffic</b>	<b>Kohalikud lennud Domestic Traffic</b>
Lennart Meri Tallinn	<b>96.16</b>	<b>96.16</b>
Kärdla	38.35	28.76
Kuressaare	38.35	28.76
Pärnu	38.35	28.76
Tartu	<b>96.16</b>	<b>96.16</b>

**w** – õhusõiduki massi arvestav tegur, kus MTOW on suurim stardikaal tonnides;

$w = \sqrt{(MTOW / 50)}$  - Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväli;

$w = (MTOW / 50)^{0.7}$  - Lennart Meri Tallinn ja Tartu lennuväli.

*weight factor, where MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons;*

$w = \sqrt{(MTOW / 50)}$  - Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodrome;

$w = (MTOW / 50)^{0.7}$  - Lennart Meri Tallinn and Tartu aerodrome.

2.2 Lennuväljalt lahkuva õhusõiduki teenindamise eest terminali navigatsioonitasu ei võeta.

2.2 The terminal navigation charge is not collected for aircraft departing from an aerodrome.

2.3 Lähenedisalas lendava ja seal mitte maanduva õhusõiduki lennu eest ei võeta terminali navigatsioonitasu, kui ta seal lendumise eest peab maksma marsruudi navigatsioonitasu.

2.3 The terminal navigation charge is not collected for aircraft flying in terminal control area of an aerodrome without landing, provided that the route air navigation charge is paid.

2.4 Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväljal rakendatakse terminali navigatsioonitasu õhusõiduki eest, mille maksimaalne lubatud stardimass (MTOW) ületab 500 kg.

2.4 At Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodromes the terminal navigation charge is applied to aircraft with MTOW over 500 kg.

### 3 Maksustamine, maksimisest vabastamine ja allahindlused

### 3 Taxes, Exemptions and Discounts

3.1 Hindadele lisandub käibemaks vastavalt Käibemaksuseaduses kehtestatud määradele ja korrale.

3.1 Value Added Tax (VAT) is added to the charges pursuant to national VAT Act.

3.2 Marsruudi navigatsioonitasu ja terminali navigatsioonitasu maksimisest on vabastatud:

3.2 Route air navigation charge and terminal navigation charge shall not be levied in respect of:

3.2.1 seoses üksnes valitseva monarhi ja tema pereliikmete või riigipeade, valitsusjuhtide ja ministrite visiitidega nende ametiülesannete täitmise ajal või erandjuhul muu Eesti Vabariigile välispoliitiliselt olulise ametliku visiidiga või humanitaarmissiooniga seotud lend. Teenustasu maksimisest vabastamiseks peab Välisministeerium Lennuliiklusteeninduse Aktsiaseltsile esitama eelneva taotluse ning lennuplaanil tuleb märkuste lahtris („Other information“) lennu staatus asjakohaselt märkida;

3.2.1 flights performed exclusively for the transport, on official mission, of the reigning Monarch and his/her immediate family, Heads of State, Heads of Government, and Government Ministers or, on exceptional basis, other official visit of great foreign political importance for the Republic of Estonia or a humanitarian mission. For that purpose, a previous request should be submitted to the Estonian Air Navigation Services by the Ministry of Foreign Affairs and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan (field “Other information”);

3.2.2 otsimis- ja päästelend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.2 search and rescue flights authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

- 3.2.3 humanitaarabilend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;
- 3.2.3 humanitarian flights authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;
- 3.2.4 lend Eesti õhuruumi puutumatus tagamise või kaitsmise eesmärgil. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;
- 3.2.4 flights performed with the purpose of ensuring or defending the sovereign immunity of Estonian airspace and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;
- 3.2.5 Eesti kaitseväe-, tolli- ja politseitegevusega seotud lend. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;
- 3.2.5 Estonian military, customs and the police flights and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;
- 3.2.6 lend lennuliiklusteenuse osutaja(te) side-, seire- ja/või navigatsiooniseadmete kontrollimiseks, kui neid seadmeid kasutatakse või kavatakse kasutada lennuliiklusteenuse osutamisel;
- 3.2.6 flights performed for the purpose of checking or testing equipment used or intended to be used by air navigation service provider(s) as ground aids to communication, navigation and surveillance;
- 3.2.7 lend tagasipöördumiseks lähtelennuväljale tehnilistel põhjustel või halva ilma tõttu;
- 3.2.7 return to the aerodrome of departure for technical reasons or due to adverse weather conditions;
- 3.2.8 Eesti Vabariigi ja välisriigi vahelisel vastastikkusel põhimõttel välisriigi riikliku õhusõiduki lend. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;
- 3.2.8 flights of state aircraft of a foreign state on the reciprocity basis and in all cases, this must be substantiated by the status indicator in the flight plan;
- 3.2.9 lend Avatud Taeva Lepingu alusel Eesti õhuruumis. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed.
- 3.2.9 flights performed under Treaty on Open Skies and in all cases, this must be substantiated by the status indicator in the flight plan.
- 3.3 Arved punktis [3.2.1](#), [3.2.2](#), [3.2.3](#), [3.2.4](#), [3.2.5](#), [3.2.8](#) ja [3.2.9](#) näidatud lendude teenindamise eest esitab Lennuliiklusteeninduse Aktsiaselts valitsusasutustele, kelle valitsemisalasse kuulub tasudest vabastatud lennuga seonduv tegevusala.
- 3.3 Invoices for the services rendered to flights shown in paragraph [3.2.1](#), [3.2.2](#), [3.2.3](#), [3.2.4](#), [3.2.5](#), [3.2.8](#) and [3.2.9](#) shall be presented by Estonian Air Navigation Services to appropriate Estonian government office within the area of responsibility of which the flight exempted from charges, has been carried out.
- 3.4 Terminali navigatsioonitasu allahindluseks õppelendudele (õppelennuks loetakse lendu, mida õppija sooritab õpilasena või lendurina koolitusprogrammi raames) Lennart Meri Tallinna lennuvälja ja Tartu lennuvälja lähi- ja lähenemisalal on 50%, kui on täidetud järgmised tingimused:
- 3.4 A discount of 50% is applied to the terminal navigation charges for school flights (a flight performed by student as a trainee or pilot within the frames of a training programme) performed in terminal control area and control zone of Lennart Meri Tallinn aerodrome and Tartu aerodrome under the following circumstances:
- 3.4.1 Õppelend ja/või selle aluseks olev koolitusprogramm on eelnevalt kirjalikult kooskõlastatud **Lennuliiklusteeninduse AS lennuandmete talitusega (FDO)**:
- 3.4.1 The school flight and/or appropriate training programme has been pre-coordinated with the **Flight Data Office (FDO) of Estonian Air Navigation Services** in written form:
- Tel: 625 8246  
Faks: 625 8202  
AFS: EETTZDZX
- Tel: +372 625 8246  
Fax: +372 625 8202  
AFS: EETTZDZX
- 3.4.2 Lennuplaanis on märge „RMK/SCHOOL FLIGHT“.
- 3.4.2 The filed flight plan contains the following remark: „RMK/SCHOOL FLIGHT“.
- 3.5 30% allahindlus maandumistasust ning terminali navigatsioonitasust kehtib Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuvälja õppelendudele, kui lennuplaanis on märge „RMK/SCHOOL FLIGHT“ ja treeninglendudele, kui lennuplaanis on märge „RMK/TRAINING FLIGHT“.
- 3.5 30% discount on landing and terminal navigation charges is applied to school flights at Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodromes if filed flight plan contains note „RMK/SCHOOL FLIGHT“ and for training flights if filed flight plan contains note „RMK/ TRAINING FLIGHT“.

#### 4 Maksmise kord

4.1 Lennuliiklustasude maksmise eest vastutab õhusõiduki käitaja või õhusõiduki omanik.

4.2 Lennuliiklustasud makstakse enne õhusõiduki lahkumist lennuväljalt, kui teenust osutanud ettevõtjaga ei ole teisiti kokku lepitud.

4.3 Õhusõiduki käitaja või omanik on kohustatud andma teenust osutanud ettevõtjale lennuliiklustasude määramiseks ja sissenõudmiseks vajalikku teavet ja selgitusi.

Teenuseosutajal on andmete täpsuses veendumiseks õigus küsida õhusõiduki käitajalt õhusõiduki lennukäsiraamatu, lennukõlblikkussertifikaadi, mürasertifikaadi või muu dokumendi esitamist, milles väljenduvad lennuliiklustasude arvutamiseks vajalikud andmed.

4.4 Lennuliiklustasude maksmisega viivitamisel võib teenust osutanud ettevõtja nõuda viivist 0.07 protsenti maksmata summast päevas, kui ei ole kokku lepitud teisiti, ja keelduda teenuse osutamisest sellele kliendile.

#### 4 Methods of Payment

4.1 Settling the payment of aerodrome charges and air navigation services charges is the responsibility of the aircraft operator or the owner.

4.2 The charges shall be paid before an aircraft departs from an aerodrome, unless agreed otherwise with the provider of the service.

4.3 The operator or the owner of the aircraft is obliged to provide the provider of the service with information considered necessary for the determination and collection of the charges.

For validation purposes the service provider reserves the right to request the aircraft operator to present aircraft flight manual, certificate of airworthiness, noise certificate or any other pertinent documentation containing data required for calculating aerodrome or air navigation services charges.

4.4 If the payment is late the provider of the service may demand an interest of 0.07 percent per day, if not agreed otherwise, and refuse to provide the service.